IFU-TL-Domino_H.fm Page 1 Friday, August 25, 2006 6:01 PM

TARTALOMJEGYZÉK

A MOSÓGÉP HASZNÁLATA ELŐTT

ÓVINTÉZKEDÉSEK ÉS ÁLTALÁNOS AJÁNLÁSOK

A MOSÓGÉP LEÍRÁSA

AZ ELSŐ MOSÁSI CIKLUS ELŐTT

A MOSNIVALÓ ELŐKÉSZÍTÉSE

MOSÓSZER ÉS ADALÉKOK

A SZŰRŐ

A VISSZAMARADT VÍZ LEERESZTÉSE

ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

HIBAELHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ

VEVŐSZOLGÁLAT

SZÁLLÍTÁS ÉS KEZELÉS

ÜZEMBE HELYEZÉS

Black process 45.0° 100.0 LPI

IFU-TL-Domino_H.fm Page 2 Friday, August 25, 2006 6:01 PM

A MOSÓGÉP HASZNÁLATA ELŐTT

1. A csomagolás eltávolítása és ellenőrzés

a. Vágja el és távolítsa el a külső csomagolást.

b. Távolítsa el a felső védőelemet és a védősarkokat.

c. **A mosógépet megdöntve és az egyik hátsó alsó sarkára fordítva távolítsa el az alsó védőelemet. Ügyeljen arra, hogy az alsó védőelem fekete műanyag része (ha van ezen a modellen) a csomagolásban maradjon, nem pedig a mosógép alján.**
Ez fontos, mivel ellenkező esetben a műanyag rész sérülést okozhat a mosógépnek az üzemelés során.

d. Nyissa fel a fedelet úgy, hogy enyhén lefele nyomja, miközben a fogantyút felemeli. Távolítsa el a polisztirol betétet (modelltől függően).

e. Távolítsa el a kék védőfóliát a kezelőlapról (modelltől függően).

- A kicsomagolás után győződjön meg arról, hogy a mosógép sértetlen. Kétség esetén ne használja a mosógépet. Hívja fel a vevőszolgálatot vagy a kiskereskedőt.
- Az összes csomagolóanyagot (nylonzacskók, hungarocell stb.) tartsa a gyerekektől távol; ezek veszélyesek lehetnek számukra.
- Ha a készüléket a kiszállítást megelőzően hidegben tárolták, néhány óráig tartsa szobahőmérsékleten, mielőtt üzemeltetné.

2. Távolítsa el a rögzítőpántot

- A mosógép rögzítőcsavarokkal és rögzítőpánttal van ellátva, amelyek megakadályozzák, hogy szállítás közben esetleg sérülés keletkezzen. **A rögzítőpántot a mosógép használata előtt el kell távolítani** (lásd "Üzembe helyezés"/"A rögzítőpánt eltávolítása").

3. A mosógép üzembe helyezése

- A mosógépet sima és stabil padlófelületre helyezze.
- **Állítsa be az elülső lábakat, hogy a mosógép stabilan és vízszintesen álljon (lásd "Üzembe helyezés"/"Állítsa be a lábakat").**
- Fapadló vagy hullámosodásra hajlamos padlózat (például bizonyos parketták vagy laminált padlóburkolatok) esetén a készüléket egy 40 x 60 cm-es, legalább 3 cm vastag rétegelt lemezre állítsa, melyet a padlóhoz rögzített.

4. Vízellátás

- Csatlakoztassa a vízellátó rendszerhez a helyi vízmű előírásainak betartásával (lásd "Üzembe helyezés"/"A vízbevezető tömlő csatlakoztatása").
- Vízellátás: Csak hideg víz
- Csap: 3/4" menetes tömlőcsatlakozó
- Víznyomás: 100-1000 kPa (1-10 bar).
- Kizárólag új tömlőket használjon a mosógépnek a vízhálózathoz való csatlakoztatásához. A használt tömlőket nem szabad tovább használni, és azokat ki kell selejtezni.

5. Vízleeresztő tömlő

- A vízleeresztő tömlőt csatlakoztassa a szifonhoz, vagy az "U" csőívvel akassza be a mosogató peremébe (lásd "Üzembe helyezés"/"A vízleeresztő tömlő csatlakoztatása").
- Ha a mosógép beépített vízelvezető rendszerhez van csatlakoztatva, győződjön meg arról, hogy ez utóbbi fel van szerelve kiömlőnyílással, ami megakadályozza az egyidejű feltöltést és vízleeresztést (szivornyahatás).

6. Elektromos bekötés

- Az elektromos hálózatra történő csatlakoztatást a gyártó utasításainak és az érvényes normatív biztonsági előírásoknak betartásával szakképzett villanyszerelő végezheti el.
- A műszaki adatok (feszültség, áramfogyasztás és biztosítékok) a mosógép hátlapján lévő adattáblán találhatók.
- A mosógépet csak olyan aljzaton keresztül szabad a hálózatra csatlakoztatni, amely rendelkezik az érvényben lévő előírásoknak megfelelő földelő kivezetéssel. A mosógép földelését törvény írja elő. A gyártó nem vállal semmilyen felelősséget a fenti előírások nem megfelelő betartásából akár közvetlenül, akár közvetve származó személyi sérülésekért vagy dologi károkért.
- Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót.
- Bármilyen karbantartási művelet megkezdése előtt válassza le a mosógépet az elektromos hálózatról.
- Az üzembe helyezést követően mindenkor biztosítani kell a hálózati csatlakozóhoz való hozzáférést vagy a hálózatról kétpólusú kapcsolóval történő leválasztás lehetőségét.
- Ne üzemeltesse a készüléket, ha az a szállítás közben megsérült. Értesítse a vevőszolgálatot.
- A hálózati tápkábelt kizárólag a vevőszolgálattal cseréltesse ki.
- A mosógépet az érvényben lévő előírásokkal összhangban egy hatékony földelési kivezetéshez kell csatlakoztatni. Különösen akkor, ha olyan helyiségben állítják fel, ahol zuhanyzó vagy fürdőkád is található, a mosógépet egy legalább 30 mA-es maradékáram-megszakító készülékkel kell védeni. A mosógép földelését törvény írja elő. A gyártó nem vállal semmilyen felelősséget a fenti előírások nem megfelelő betartásából akár közvetlenül, akár közvetve származó személyi sérülésekért vagy dologi károkért.
- A mosógépet kizárólag háztartásban és rendeltetésszerűen használja.

Méretek:

Szélesség: 400 mm
Magasság: 900 mm
Mélység: 600 mm

Black process 45.0° 100.0 LPI

IFU-TL-Domino_H.fm Page 3 Friday, August 25, 2006 6:01 PM

ÓVINTÉZKEDÉSEK ÉS ÁLTALÁNOS AJÁNLÁSOK

1. Csomagolás

- A csomagolóanyagok 100%-ban újrahasznosíthatók, amint azt az ♺ újrahasznosíthatósági jel mutatja. A csomagolóanyag hulladékba helyezésénél tartsa be a helyi előírásokat.

2. A csomagolás és a régi mosógépek hulladékba helyezése

- A készüléken található jelzés megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvben (WEEE) foglalt előírásoknak. A hulladékká vált termék szabályszerű elhelyezésével Ön segít elkerülni a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos azon esetleges negatív következményeket, amelyeket a termék nem megfelelő hulladékkezelése egyébként okozhatna.

  A terméken vagy a termékhez ♻ llékelt dokumentumokon feltüntetett ▬ jelzés arra utal, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket a villamos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző telephelyek valamelyikén kell leadni. Kiselejtezéskor a hulladékeltávolításra vonatkozó helyi környezetvédelmi előírások szerint kell eljárni. A termék kezelésével, hasznosításával és újrahasznosításával kapcsolatos bővebb tájékoztatásért forduljon a lakóhelye szerinti polgármesteri hivatalhoz, a háztartási hulladékok kezelését végző társasághoz vagy ahhoz a bolthoz, ahol a terméket vásárolta.
- A mosógép újrahasznosítható anyagokból készült. A készülék kiselejtezéséről az érvényes helyi hulladékelhelyezési előírásokkal összhangban kell gondoskodnia.
- Kiselejtezés előtt vágja át a hálózati tápkábelt, hogy a készüléket ne lehessen az elektromos hálózatra csatlakoztatni.
- Távolítsa el a mosószert a rekeszből, ha ki kívánja selejtezni a mosógépet.

3. Biztonsági óvintézkedések

- A mosógép kizárólag beltéri használatra alkalmas.
- Ne tároljon gyúlékony anyagokat a készülék közelében.
- Ne helyezzen elektromos készülékeket a mosógép munkafelületére.
- Ne engedje meg, hogy a gyermekek a mosógéppel vagy abban játszanak.
- Ne próbálkozzon a fedél felnyitásával, ha az nem nyílik könnyen.
- Szükség esetén az elektromos hálózati vezetéket kizárólag az ügyfélszolgálatnál beszerezhető ugyanolyan kábellel szabad kicserélni. A hálózati kábel cseréjét kizárólag szakképzett szerelő végezheti.

4. Energiatakarékossági tanácsok

- Törekedjen arra, hogy az ajánlott maximális töltet alkalmazásával a legjobb energia-, víz-, mosószer- és időfelhasználást érje el.
- Ne lépje túl a mosószer csomagolásán feltüntetett mosószer-adagolást.
- Az Eco Ball - egy speciális rendszer a kivezetőnyíláson - megakadályozza a mosószer kiszóródását a dobból, és ezzel védi a környezetet a mosószerhulladéktól.
- Az "Előmosás" funkciót csak erősen szennyezett ruhaneműhöz használja. Mosószert, időt, vizet és energiát takarít meg, ha nem választja az "Előmosás" funkciót enyhén vagy normál mértékben szennyezett ruhaneműhöz.
- Mosás előtt kezelje a foltokat folttisztítóval, vagy áztassa vízben a beszáradt foltokat, hogy mérsékelje a forró vizes mosóprogram szükségességét.
- Takarítson meg energiát azzal, hogy 60°C-ot alkalmaz egy 95°C-os mosóprogram, vagy pedig 40° C-ot egy 60°C-os mosóprogram helyett.
- Energiát és időt takaríthat meg azzal, ha magas centrifugálási sebességet választ a ruhanemű víztartalmának csökkentésére, mielőtt szárítógépet használna (állítható centrifugálási sebességgel rendelkező készülékek esetén).

5. Általános ajánlások

- Ne hagyja a hálózatra csatlakoztatva a mosógépet, amikor nem használja. Zárja el a csapot.
- A készülék tisztítása vagy karbantartása előtt kapcsolja ki a mosógépet, és válassza le a táphálózatról.

6. EK megfelelőségi nyilatkozat

- A jelen mosógép fejlesztése, gyártása és forgalmazása a következő EK-irányelvek biztonsági előírásainak betartásával történt:
  73/23/EGK sz. irányelv az alacsony feszültségről
  89/336/EGK sz. EMC irányelv
  93/68/EGK sz. irányelv a CE jelölésről CE

Black process 45.0° 100.0 LPI

A MOSÓGÉP LEÍRÁSA

1. Fedél

2. Mosószer-adagoló

3. A dob ajtószárnyai

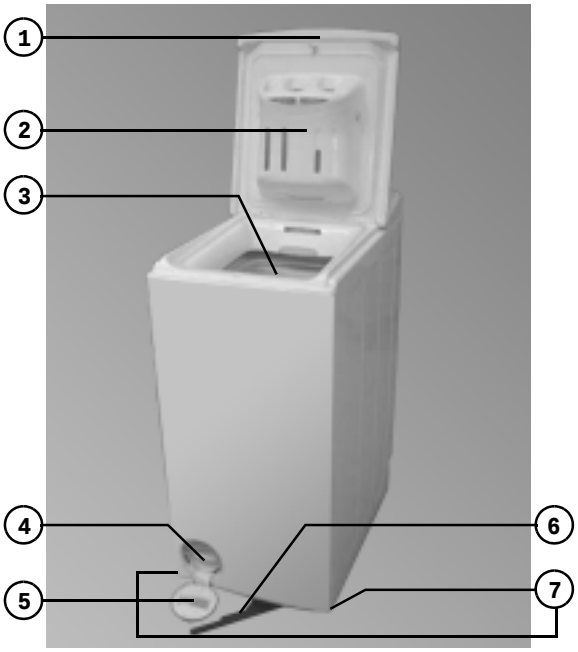
4. A szivattyú elérése a szűrő mögött

5. Vevőszolgálati matrica (a szűrő burkolata mögött).

6. Mozgató kar (modelltől függően)

- A mosógép mozgatása: húzza ki egy kicsit kézzel a fogantyút, majd a lábbal húzza ki ütközésig.

7. Állítható lábak



AZ ELSŐ MOSÁSI CIKLUS ELŐTT

Hogy eltávolítsa a készülékből a gyári tesztek után esetleg bennmaradt vizet, javasoljuk, hogy ruha nélkül futtasson le egy rövid mosási ciklust.

1. Nyissa ki a csapot.

2. Zárja le a dob ajtószárnyait.

3. Töltsön egy kevés mosószert (körülbelül 30 ml) a mosószer-adagoló főmosási rekeszébe.

4. Zárja le a fedelet.

5. Válasszon ki és indítson el egy rövid programot (lásd a külön programtáblázatot).

Black process 45.0° 100.0 LPI

IFU-TL-Domino_H.fm Page 5 Friday, August 25, 2006 6:01 PM

A MOSNIVALÓ ELŐKÉSZÍTÉSE

A ruhanemű szétválogatása

1. A ruhaneműt a következők szerint válogassa szét:

- **A textília típusa / kezelési szimbólum**
  Pamut, kevertszálas, könnyen kezelhető/ műszálas, gyapjú, kézzel mosható textíliák.
- **Szín**
  A színes és a fehér ruhaneműket válassza szét.
  Az új színes ruhákat külön mossa.
- **Méret**
  Mossa a különböző méretű ruhadarabokat együtt, hogy javítsa a mosás hatékonyságát és a ruhák eloszlását a dobban.
- **Kényes textíliák**
  A kímélő kezelést igénylő ruhadarabokat külön mossa: használjon speciális programot a Tiszta élő gyapjú jelzéssel ellátott darabokhoz, a függönyökhöz és más kényes ruhaneműkhöz. Mindig vegye le a függönygörgőket, vagy mossa a függönyöket pamut mosózsákban. Használja a kézzel mosható textíliák speciális programját. A nylonharisnyákat, öveket és más kisebb darabokat, illetve a kapcsos ruhadarabokat (pl. melltartókat) mindig mosózsákban vagy zárt párnahuzatban mossa.

2.Ürítse ki a zsebeket

A pénzérmék, biztonsági tűk és más hasonló tárgyak megrongálhatják a mosott ruhaneműt, valamint a mosógép mosódobját és üstjét.

3. Kapcsok

Húzza fel a zipzárakat, gombolja be a gombokat, kapcsolja össze a kapcsokat; a szabadon libegő övek és szalagok összegabalyodhatnak.

Folteltávolítás

- A vér-, tej-, tojás- és egyéb szervesanyag-foltokat a program enzimszakasza általában eltávolítja.
- A vörösbor-, kávé-, tea-, fű- és gyümölcsfoltok stb. eltávolításához Töltsön folttisztítót a mosószer-adagoló főmosási rekeszébe.
- A különösen makacs foltokat a mosás előtt kezelni kell.

Festés és fehérítés

- Kizárólag mosógépekhez ajánlott festékeket és fehérítőszereket használjon.
- Kövesse a gyártó utasításait.
- A gép műanyag és gumi alkatrészei a ruhafesték vagy a fehérítők hatására elszíneződhetnek.

Black process 45.0° 100.0 LPI

IFU-TL-Domino_H.fm Page 6 Friday, August 25, 2006 6:01 PM

A mosnivaló ruha betöltése

1. A felfele húzva nyissa fel a gép fedelét.

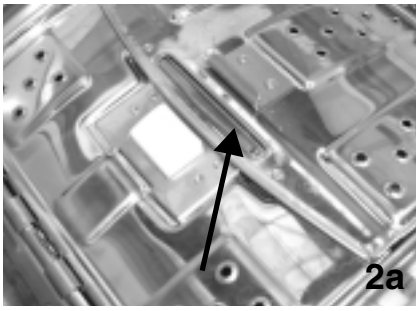
2. A nyomógombot megnyomva nyissa ki a dobot ("**1a**" vagy "**1b**" kép - a modelltől függően).

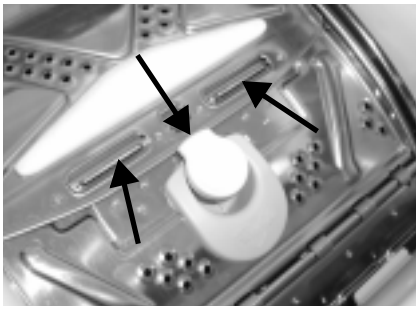
3. A ruhadarabokat egyenként tegye be a mosódobba. Ne lépje túl a programoknak programtáblázatban szereplő maximális töltetét.
Megjegyzések:

- Ha a mosógépbe túl sok ruhát tesz, az csökkenti a mosás hatékonyságát, és elősegíti a ruhaneműk összegyűrődését.
- Ügyeljen arra, hogy a ruhanemű ne lógjon ki a dobból; ilyen esetben nyomja le a ruhaneműt a dobban annyira, hogy elég szabad hely legyen a dob ajtószárnyainak megfelelő bezárásához.
- Ne az ajtószárnyakat használja a ruhaneműnek a dobba való benyomására.

4. A mosódob bezárásához hajtsa középre ismét mindkét ajtószárnyat (**2.** kép).
FIGYELEM: győződjön meg arról, hogy a dob ajtószárnyai megfelelően bezáródtak - a modelltől függően:

- a fémakasztót teljesen be kell akasztani a hátsó ajtószárnyba - lásd a 2a ábrát, vagy
- az összes fémakasztót teljesen be kell akasztani a hátsó ajtószárnyba, és a gombnak a hátsó ajtószárny széle fölé kell kerülnie - lásd a 2b ábrát.
- Ellenőrizze, hogy semmilyen ruhanemű nem szorult be az ajtószárnyak, illetve az ajtószárnyak és a dob közé.





Black process 45.0° 100.0 LPI

IFU-TL-Domino_H.fm Page 7 Friday, August 25, 2006 6:01 PM

MOSÓSZER ÉS ADALÉKOK

A megfelelő mosószer és adalékok kiválasztása

A mosószer típusa az alábbiaktól függ:

- a textília típusa (pamut, könnyen kezelhető/műszálas, kímélő mosást igénylő, gyapjú). **Megjegyzés:** Gyapjú mosásához csak különleges mosószert használjon.
- szín;
- mosási hőmérséklet;
- a szennyezettség mértéke és a szennyeződés típusa.

Megjegyzések:

- Ne használjon folyékony mosószert, amikor be van kapcsolva az "Indítás késleltetése" funkció (ha az rendelkezésre áll a mosógépen).
- Ne használjon folyékony mosószert a főmosáshoz, ha aktiválta az "Előmosás" speciális funkciót, vagy ha "Előmosás" funkcióval rendelkező programot választott (modelltől függően)
- A sötét színű anyagokon észlelhető fehéres foltokat a korszerű foszfátmentes mosóporokban lévő nem oldódó mosószer-összetevők okozzák. Ennek a problémának az észlelése esetén rázza ki vagy kefélje ki a ruhadarabokat, vagy használjon folyékony mosószert.
- A mosószereket és adalékokat biztonságos, száraz helyen, gyermekektől távol tartsa.
- Csak kifejezetten háztartási mosógépekhez ajánlott mosószert és adalékokat használjon.
- Vízkő elleni szerek, festék illetve fehérítő használata esetén mindig ellenőrizze, hogy azok mosógépben való használatra megfelelőek-e.
- A vízkőoldók tartalmazhatnak olyan összetevőket, amelyek ártalmasak lehetnek a mosógép egyes alkatrészei számára.
- Ne használjon oldószereket (terpentin, benzin stb.).
- Ne mosson a gépben oldószerrel vagy gyúlékony folyadékkal kezelt textíliákat.

Adagolás

Kövesse a mosószer csomagolásán található adagolási útmutatót a következők figyelembevételével:

- a szennyezettség mértéke és a szennyeződés típusa;
- a mosótöltet mennyisége;
  - teljes töltet: kövesse a mosószer gyártójának utasításait;
  - féltöltet: a teljes töltethez használt mennyiség 3/4-e;
  - minimális töltet (körülbelül 1 kg): a teljes töltethez használt mennyiség fele;
- a környéken jellemző vízkeménység (erre vonatkozóan a vízműtől kérjen tájékoztatást): a lágy víz kevesebb mosószert igényel, mint a kemény.

Megjegyzések:

- A túl sok mosószer túlzott habképződést eredményezhet, és csökkenti a mosás hatékonyságát. Ha a mosógép sok habot észlel, megakadályozhatja a centrifugálást.
- Ha nem tesz a gépbe elegendő mosószert, a mosott ruha szürke lehet, a dobon, a gép belsejében és a fűtőelemen pedig lerakódások keletkezhetnek.
- Amikor textilöblítő-koncentrátumot használ, a mosószer-adagolót a "MAX" jelzésig töltse fel vízzel.
- Nagymértékben sűrített por vagy folyékony mosószer-koncentrátumok használata esetén használja a mosószer csomagolásában található labdát vagy zsákot, és tegye a mosódobba, ezáltal megelőzhetők a mosószer elosztásával kapcsolatos problémák.

VÍZKEMÉNYSÉGI TÁBLÁZAT

VÍZKEMÉNYSÉGI KATEGÓRIA	JELLEMZŐK	NÉMET °dH	FRANCIA °fH	ANGOL °eH
1	lágy	0-7	0-12	0-9
2	közepes	7-14	12-25	9-17
3	kemény	14-21	25-37	17-26
4	nagyon kemény	21 fölött	37 fölött	26 fölött

Black process 45.0° 100.0 LPI

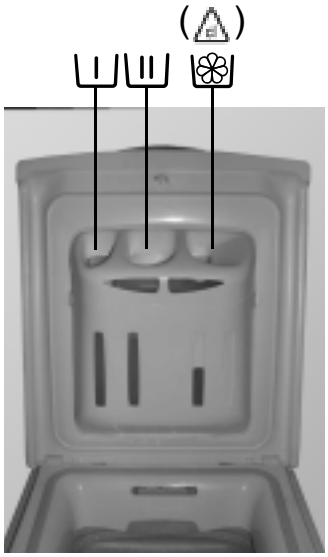
Hova kell betölteni a mosószereket és az adalékokat

Töltse be a mosószert:

- Mosópor az előmosáshoz és a főmosáshoz
- Mosópor az előmosás nélküli főmosáshoz
- Textilöblítők, legfeljebb a "**MAX**" jelzésig.
- Folttisztítók
- Vízlágyítók (4-es vízkeménységi osztály)
- Keményítő (előzetesen vízben feloldva; maximum 100 ml)

Ügyeljen arra, hogy legfeljebb a "**MAX**" jelzésig töltse fel az adagolót.

Hideg és 40° C közötti hőmérsékletű, előmosás nélküli programoknál ajánlott a folyékony mosószer használata, hogy elkerülje fehéres foltok megjelenését a ruhaneműn.



Klórtartalmú fehérítő használata

- Mossa ki a ruhaneműt a kívánt programmal (Pamut, Műszál), adagoljon be megfelelő mennyiségű klórtartalmú fehérítőszert az ÖBLÍTŐSZER rekeszébe (gondosan zárja le a fedelet).
- A program vége után azonnal indítsa el az "Öblítés és centrifugálás" programot, hogy megszüntesse az esetleges megmaradt fehérítő szagát; ha kívánja, öblítőszert is használhat.
- Soha ne tegyen egyszerre klórtartalmú fehérítőszert és öblítőszert az öblítőszeres rekeszbe.

Keményítőpor használata

Ha keményítőport kíván használni, a következők szerint járjon el:

- Mossa ki a ruhaneműt a kívánt mosóprogrammal.
- Készítse el a keményítőoldatot a keményítő gyártója által adott útmutatásnak megfelelően.
- Öntse az elkészített keményítőoldatot (maximum 100 ml) a mosószer-adagoló öblítőszeres rekeszébe.
- Zárja le a fedelet, és indítsa el az "Öblítés és centrifugálás" programot.

Black process 45.0° 100.0 LPI

IFU-TL-Domino_H.fm Page 9 Friday, August 25, 2006 6:01 PM

A SZŰRŐ

A mosógép öntisztító szivattyúval van felszerelve. A szűrő visszatartja az olyan tárgyakat, mint a gombok, pénzérmék, biztonsági tűk stb. amelyek a ruhaneműben maradtak.

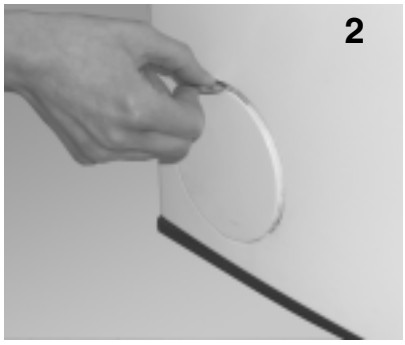
Ellenőrizze a szűrőt, ha a "Tisztítsa meg a szivattyút" jelzés világít a kezelőpanelen (ilyen esetben a mosógép nem megfelelően ereszti le a vizet, vagy kihagyja a centrifugálási ciklus végrehajtását).

A készülék rendelkezik egy biztonsági eszközzel, amely leállítja a mosógépet minden feltöltés előtt olyankor, amikor a mosóprogram előző része után a víz nem lett teljesen leeresztve a kádból.

Évente rendszeresen, kétszer-háromszor ellenőrizze a szűrőt, és tisztítsa meg, ha szükséges.

FONTOS: A szűrő eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a víz kihűlt.

1. Húzza ki a mosógép hálózati dugaszát.
2. Egy pénzérmével nyissa ki a szűrő fedelét.
3. Helyezzen egy tálat a szűrő alá.
4. Forgassa a szűrőt lassan az óramutatók járásával ellentétes irányban, amíg a markolat vízszintes helyzetbe nem kerül; ne vegye még ki a szűrőt.
5. Várja meg, amíg a víz kifolyik.
6. Most teljesen csavarja ki a szűrőt, és vegye ki.
7. Tisztítsa meg a szűrőt és a szűrőkamrát.
8. Ellenőrizze, hogy a szivattyú lapátkerekét (a szűrő mögötti foglalatban) semmi nem akadályozza.
9. **Helyezze vissza a szűrőt, és csavarja teljesen be az óramutató járásával megegyező irányban ütközésig (amíg a markolat vízszintes helyzetbe nem kerül).**
10. Öntsön kb. egy liter vizet a mosógépbe a mosódobon keresztül, és ellenőrizze, hogy nem szivárog-e víz a szűrőből.
11. Zárja vissza a szűrő fedelét.
12. Csatlakoztassa ismét a mosógép hálózati dugaszát.



Black process 45.0° 100.0 LPI

IFU-TL-Domino_H.fm Page 10 Friday, August 25, 2006 6:01 PM

A VISSZAMARADT VÍZ LEERESZTÉSE

A visszamaradt vizet le kell ereszteni:

- A mosógép szállítása előtt.
- Ha a "Tisztítsa meg a szivattyút" jelzőfény világít (lásd "Hibaelhárítási útmutató" és az előző fejezetet "A szűrő").

1. Állítsa le a mosógépet, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

2. Zárja el a vízcsapot.

3. Egy pénzérmével nyissa ki a szűrő fedelét.

4. Helyezzen egy lapos edényt a szivattyú szerelőnyílása alá.

5. Lassan forgassa el a szűrőt az óramutatók járásával ellentétes irányban, amíg a víz el nem kezd kifolyni, de még ne távolítsa el teljesen.

6. Várja meg, amíg az összes víz kifolyik.

7. Most teljesen csavarja ki a szűrőt, és vegye ki.

8. Döntse a készüléket óvatosan előre, hogy a megmaradt víz kifolyjon.

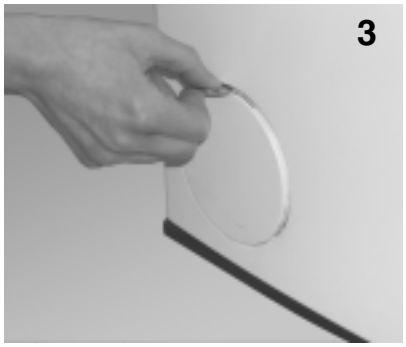
9. Tegye vissza a szűrőt, és az óramutatók járásával megegyező irányban csavarja be ütközésig.

10. Ellenőrizze, hogy a szűrő megfelelően rögzítve van-e, és zárja le a szűrő fedelét.

A mosógép újbóli használata előtt

1. Töltsön kb. 1 liter vizet a gépbe, közvetlenül a dobba az energiatakarékos rendszer helyreállításához.

2. Csatlakoztassa ismét a készüléket az elektromos hálózathoz.



Black process 45.0° 100.0 LPI

IFU-TL-Domino_H.fm Page 11 Friday, August 25, 2006 6:01 PM

ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

Mosószer-adagoló

1. Nyomja be az adagoló oldalain lévő gombokat.

2. Húzza az adagolót maga felé, és vegye ki.
Kis mennyiségű víz maradhat a mosószer-adagolóban. Tanácsos, hogy az adagolót álló helyzetben tartsa.

3. Folyó víz alatt mossa le az adagolót.
Az adagolóban lévő szifonkupakok tisztítás céljából szintén kivehetők.

4. Helyezze vissza a szifonkupakokat az adagolóba (ha kivette).
Ügyeljen arra, hogy a helyükre ugorjanak.

5. Helyezze vissza az adagolót úgy, hogy az alsó bütyköket a fedélen lévő vájatokba illeszti, és elfordítja, amíg a felső gombok nem zárnak.
Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy a mosószer-adagolót megfelelően helyezze vissza.

Vízbevezető tömlő szűrője

Rendszeresen (évente legalább kétszer-háromszor) ellenőrizze és tisztítsa meg a szűrőt.

1. Húzza ki a mosógép hálózati dugaszát.

2. Zárja el a csapot.

3. Csavarja le a tömlőt a csapról.

4. Anélkül, hogy szétszerelné, gondosan tisztítsa meg a tömlő végén lévő szűrőt, pl. egy fogkefével.
Megjegyzés: Ne merítse vízbe a tömlőt.

5. Kézzel csavarja vissza a rugalmas tömlőt a csapra. Ne használjon fogót (esetleg összenyomhatja a csatlakozót).

6. Nyissa ki a csapot, és ellenőrizze, hogy a csatlakozások nem szivárognak-e.

7. Csatlakoztassa ismét a mosógépet az elektromos hálózathoz.

Vízbevezető tömlő

Rendszeresen ellenőrizze, hogy a vízbevezető tömlőn nincsenek-e repedések vagy törések, és szükség esetén cserélje ki egy ugyanolyan típusúval (a vevőszolgálatnál vagy a szakkereskedőnél beszerezhető).
Ha a vízbevezető tömlő átlátszó tömlőbevonattal rendelkezik ("**B**" ábra), rendszeresen ellenőrizze az átlátszó bevonat színét. Ha a bevonat kezd pirosra változni, ez azt jelzi, hogy a tömlőn szivárgás lehet, és ki kell cserélni. Forduljon a vevőszolgálati csoporthoz vagy a szakkereskedőhöz a csere tömlő beszerzése érdekében.

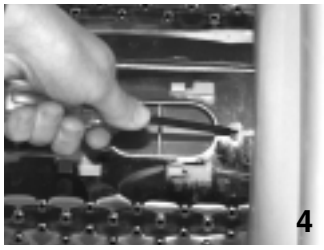
Black process 45.0° 100.0 LPI

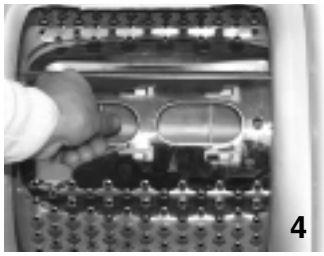
IFU-TL-Domino_H.fm Page 12 Friday, August 25, 2006 6:01 PM

A mosódob és az üst közé beesett tárgyak kiszedése

Ha véletlenül valamilyen tárgy beesik a mosódob és az üst közé, a kivehető doblapátok segítségével ki tudja azt venni:

1. Húzza ki a mosógép hálózati dugaszát.
2. Vegyi ki a ruhaneműt a dobból.
3. Zárja le a mosódob ajtószárnyait, és forgassa el a dobot félfordulattal.
4. Csavarhúzó segítségével nyomja meg a műanyag végződést, miközben a lapátot balról jobbra csúsztatja.
5. A lapát beleesik a dobba.
6. Nyissa fel a dobot: a mosódobon keletkezett nyíláson keresztül ki tudja venni a tárgyat.
7. Helyezze vissza a lapátot a dob belsejében: Igazítsa a műanyag pecket a mosódob jobb oldalán lévő lyuk fölé.
8. Ezután csúsztassa a műanyag lapátot jobbról balra, amíg a helyére nem pattan.
9. Zárja le ismét a mosódob ajtószárnyait, és forgassa el a dobot félfordulattal, és ellenőrizze a lapát elhelyezkedését az összes rögzítési ponton.
10. Csatlakoztassa ismét a mosógépet az elektromos hálózathoz.





A készülék külső felülete és a kezelőlap

- Puha, nedves ruhával törölje le.
- Szükség esetén semleges háztartási tisztítószert használjon (ne használjon maró hatású anyagokat vagy súrolószert).

A készülék belseje

- Minden mosás után hagyja egy ideig nyitva a fedelet, hogy a készülék belseje kiszáradhasson.
- Ha soha nem mos 95°C-on vagy csak nagyon ritkán, javasoljuk, hogy alkalmanként futtasson le egy 95°C programot mosnivaló nélkül, csupán kismennyiségű mosószert betöltve, hogy a készülék belsejét tisztán tartsa.

Fedéltömítés

- Rendszeresen ellenőrizze a fedéltömítés állapotát, és időről időre nedves ruhával tisztítsa meg.

Vízbevezető tömlő(k)

- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a tömlőn nincsenek-e repedések vagy törések. Szükség esetén cserélje ki.

Szűrő

- A szűrőt rendszeresen, évente legalább 2-3-szor ellenőrizze és tisztítsa meg (lásd "A szűrő").

Ne használjon gyúlékony anyagokat a készülék tisztítására.

Black process 45.0° 100.0 LPI

IFU-TL-Domino_H.fm Page 13 Friday, August 25, 2006 6:01 PM

HIBAELHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ

A mosógép olyan automatikus biztonsági funkciókkal rendelkezik, amelyek már a kezdeti szakaszban észlelik és diagnosztizálják a meghibásodásokat, és lehetővé teszik, hogy Ön megfelelően reagáljon.

Az észlelt hibák gyakran olyan aprók, hogy percek alatt kiküszöbölhetők.
Például:

- **A mosógép nem indul el, egyik jelzőfény sem világít.**

Ellenőrizze a következőket:

- Be van-e dugva az aljzatba a hálózati csatlakozó.
- Megfelelően működik-e a fali aljzat (használjon egy lámpát vagy hasonló készüléket az ellenőrzéshez).

- **A mosógép nem indul el, és a "Start/ Szünet" jelzőfény villog.**

Ellenőrizze a következőket:

- Módosította-e a programot. Nyomja meg a **"Start/Szünet"** gombot ismét.
- A mosógép fedele megfelelően van-e lezárva. Nyissa fel és zárja le ismét.
- A "Vízcsap zárva" jelzőfény világít. Nyissa ki a vízcsapot, és nyomja meg a **"Start/Szünet"** gombot.

- **A mosógép program közben leáll.**

Ellenőrizze a következőket:

- Az "Öblítőstop" gomb (ha van a mosógépen) be van nyomva, és a "Gyűrődésgátló" jelzőfény világít. A **"Start/Szünet"** gomb megnyomásával vagy a "Vízleeresztés" program kiválasztásával és elindításával fejezze be a programot.
- Megszakította-e vagy módosította-e a programot. A **"Start/Szünet"** gombot megnyomva indítsa el újra a kívánt programot.
- A mosógép biztonsági rendszere működésbe lépett. Lásd a hibaleírási táblázatot.

- **A mosószerfiókban a mosás végén mosószer- vagy adalékmaradék található.**

Ellenőrizze a következőket:

- Helyesen van-e a mosószer-adagoló beszerelve, és nincs-e eltömődve (lásd "Ápolás és karbantartás").
- A vízbevezető tömlőben lévő szűrő nincs-e eltömődve (lásd "Ápolás és karbantartás").

- **A mosógép centrifugálás alatt ugrál.**

Ellenőrizze a következőket:

- A mosógép vízszintbe van-e állítva, és az össze láb be van-e állítva (lásd "Üzembe helyezés").
- El van-e távolítva a rögzítőpánt. A mosógép elindítása előtt a rögzítőpántot el KELL távolítani (lásd "Üzembe helyezés").

- **Az utolsó centrifugálás nem elég hatékony.**

Megjegyzés: A mosógép olyan rendszerrel rendelkezik, amely érzékeli és korrigálja az egyensúlyhiányt. Ha nehéz egyedi ruhadarabok vannak betöltve (például fürdőköpeny), lehetséges, hogy ez a rendszer automatikusan csökkenti a centrifugálási sebességet a mosógép védelme érdekében, vagy teljesen meg is szakítja a centrifugálási ciklust, ha az egyensúlyhiány a centrifugálás indításakor túl nagy.
Ellenőrizze a következőket:

- A ruhanemű túlságosan nedves a program végén. Tegyen be kisebb ruhadarabokat, és ismételje meg a centrifugálási ciklust.
- Hab látható a mosott ruhán. Ismételje meg az öblítési és centrifugálási ciklust, hogy eltávolítsa a mosószert. A túlzott habképződés megakadályozhatja a centrifugálást; kerülje a túlzott mosószerhasználatot.
- A Módosítható centrifugálás gomb (ha van a mosógépen) "0"-ra vagy egy alacsony centrifugálási sebességre van állítva.
- Nincs-e a szivattyú lapátkereke akadályozva (lásd "A szűrő").
- A "Nincs centrifugálás" funkció (ha van a mosógépen) aktiválva van.

Mit kell tenni, amikor az automatikus biztonsági rendszer meghibásodást észlel?
A program futása megszakad, és különféle jelzések (a modelltől függően) mutatják a hiba forrását.
Hibaismertető táblázat.

A piros jelzőfény világít	Digitális kijelző (ha van a készüléken)	Hibaleírás
"Vízcsap zárva"	"FH"	"Vízellátási hiba"
"Tisztítsa meg a szivattyút"	"FP"	"Vízleeresztési hiba"
"Szerviz"	"F02"-től "F35"-ig "bdd" "FA" "Fod"	"Elektromos modul hibája" "Dob nyitva hiba" "Aquastop hiba" "Túlzott habképződés"

Black process 45.0° 100.0 LPI

IFU-TL-Domino_H.fm Page 14 Friday, August 25, 2006 6:01 PM

a. "Vízcsap zárva" jelzőfény világít.

Nincs vagy elégtelen a készülék vízellátása. Fennmaradó idő kijelzőjével rendelkező modellek esetén az "FH" üzenet jelenik meg. A **"Start/ Szünet"** jelzőfény villog.

Ellenőrizze a következőket:

- Teljesen nyitva van-e a vízcsap, és a víznyomás megfelelő mértékű-e.
- a vízbevezető tömlő nincs-e megcsavarodva.
- A vízbevezető tömlőben lévő szitaszűrő nincs-e eltömődve (lásd "Ápolás és karbantartás").
- A vízbevezető tömlő nincs-e befagyva.
- A mosógép biztonsági tömlővel rendelkezik, és a biztonsági szelep kinyílt (piros jelzés a biztonsági szelep figyelőablakában). Ebben az esetben cserélje ki egy újjal a biztonsági tömlőt.

Csatlakoztassa ismét a mosógép hálózati dugaszát.

Nyomja meg a **"Start/Szünet"** gombot a program folytatásához (ne használjon mosószert ehhez a programhoz).

Ha a hiba ismét jelentkezik, forduljon a vevőszolgálathoz (lásd "Vevőszolgálat").

b. "Tisztítsa meg a szivattyút" jelzőfény világít

A használt vizet a készülék nem szivattyúzza le. Fennmaradó idő kijelzőjével rendelkező modellek esetén az "FP" üzenet jelenik meg. A mosógép a megfelelő programlépésnél leáll. Húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.

Ellenőrizze a következőket:

- a vízleeresztő tömlő nincs-e megcsavarodva (lásd "Üzembe helyezés").
- nincs-e a szivattyú lapátkereke akadályozva (lásd "A szűrő").
- A vízleeresztő tömlő nincs-e befagyva.

Ha víz maradt a dobban, azt a következő fejezetben található utasításokat követve le tudja ereszteni: "A visszamaradt víz leeresztése".

FONTOS: A víz leeresztése előtt győződjön meg arról, hogy a víz kihűlt.

Csatlakoztassa ismét a mosógép hálózati dugaszát a hálózathoz.

Válassza ki és indítsa el a "Vízleeresztés" programot, vagy tartsa nyomva a "Nullázás" gombot legalább 3 másodpercig, és indítsa újra a kívánt programot.

Ha a hiba ismét jelentkezik, forduljon a vevőszolgálathoz (lásd "Vevőszolgálat").

c. A "Szerviz" jelzőfény felgyullad

A mosógép program közben leáll.

Fennmaradó idő kijelzőjével rendelkező modellek esetén az "F02" és "F35" közötti, "FA", "Fod" vagy "bdd" hibakód jelenik meg a kijelzőn.

A programsorrend kijelzőjének összes jelzőfénye világít (és - kijelzővel rendelkező modelleknél - a "bdd" felirat látható a kijelzőn):

A dob ajtószárnyai nem lettek megfelelően bezárva. Tartsa lenyomva a "Nullázás" gombot legalább 3 másodpercig, és várjon amíg az "Ajtó nyitva" jelzőfény felgyullad. Nyissa fel a fedelet, és zárja be a mosódob ajtaját, majd válassza ki és indítsa el ismét a kívánt programot. Ha a hiba továbbra is fennáll, értesítse a vevőszolgálatot.

Ha "F02" és "F35" közötti hibakód jelenik meg a kijelzőn (ha van ezen a modellen):

Válassza ki és indítsa el a "Vízleeresztés" programot, vagy tartsa nyomva a "Nullázás" gombot legalább 3 másodpercig.

Ezután válassza ki és indítsa el ismét a kívánt programot.

Ha a hiba továbbra is fennáll, válassza le a készüléket a hálózatról, és forduljon a vevőszolgálathoz (lásd "Vevőszolgálat").

Ha a "FA" hibakód jelenik meg a kijelzőn (ha van ezen a modellen):

Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót, és zárja el a vízcsapot. Döntse óvatosan a készüléket előre, hogy az összegyűlt víz kifolyjon a készülék aljából.

Majd:

1. csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz;
2. nyissa ki a vízcsapot (ha a víz azonnal áramlik ismét a készülékbe, anélkül, hogy az elindulna, meghibásodás történt. Zárja el a vízcsapot, és értesítse a Vevőszolgálatot.);
3. válassza ki és indítsa el ismét a kívánt programot.

Ha a hiba ismét jelentkezik, válassza le a készüléket a hálózatról, és forduljon a vevőszolgálathoz (lásd "Vevőszolgálat").

Ha a "Fod" hibakód jelenik meg a kijelzőn (ha van ezen a modellen):

A túlzott habképződés megszakította a mosóprogramot. Kerülje a túlzott mosószerhasználatot.

1. Válassza ki és indítsa el az "Öblítés és centrifugálás" programot.
2. Ezután, válassza ki és indítsa el ismét a kívánt programot, kevesebb mosószert használva.
3. Ha a hiba továbbra is fennáll, válassza le a készüléket a hálózatról, és forduljon a vevőszolgálathoz.

Ha a mosógép nem rendelkezik a hátralévő idő kijelzőjével, ellenőrizze, hogy a fentebb leírt helyzetek melyike lehet a hiba eredete, és kövesse a megfelelő utasításokat.

Black process 45.0° 100.0 LPI

VEVŐSZOLGÁLAT

Mielőtt a vevőszolgálatot hívná:

1. Próbálja meg megoldani a problémát (lásd "Hibaelhárítási útmutató").
2. A program újraindításával ellenőrizze, hátha a probléma magától megoldódott.
3. Ha a készülék továbbra sem működik megfelelően, hívja fel a vevőszolgálatot.

Adja meg a következő adatokat:

- A meghibásodás jellege.
- A mosógép pontos típusa.
- A szervizkód (a SERVICE szó után álló szám).

SERVICE 0000 000 00000

A szervizmatrica a szűrő fedelén vagy a készülék hátlapján található.

- Az Ön teljes címe.
- Az Ön telefonszáma és körzetszáma. Elsőként annak a kereskedőnek a vevőszolgálatához forduljon, aki a mosógépet kiszállította Önnek.

SZÁLLÍTÁS ÉS KEZELÉS

1. Húzza ki a mosógép hálózati dugaszát.
2. Zárja el a csapot.
3. Szerelje le a vízbevezető és a vízleeresztő tömlőket.
4. Eressze le a mosógépből és a tömlőkből a visszamaradt vizet (lásd "A visszamaradt víz leeresztése").
   Az esetleges balesetek elkerülése érdekében várjon, amíg a víz megfelelően lehűl.
5. A mozgatás megkönnyítéséhez, húzza ki meg az elülső oldal alján lévő fogantyút (ha rendelkezésre áll ennél a modellnél) egy kissé kézzel, majd a lábbal húzza ki ütközésig. Ezután nyomja vissza a fogantyút az eredeti stabil helyzetbe.
6. Szállításhoz szerelje be a rögzítőpántot.
7. A mosógépet álló helyzetben szállítsa.

FONTOS: Ne használja a mosógépet, amikor a fogantyú ki van húzva.

Black process 45.0° 100.0 LPI

IFU-TL-Domino_H.fm Page 16 Friday, August 25, 2006 6:01 PM

ÜZEMBE HELYEZÉS

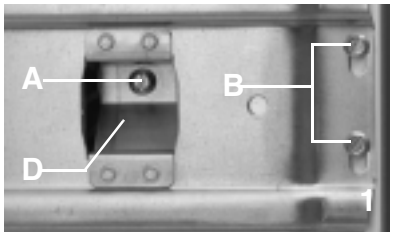
A rögzítőpánt eltávolítása

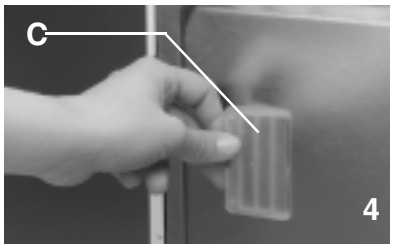
A mosógép rögzítőpánttal van ellátva, amely megakadályozza, hogy szállítás közben esetleg sérülés keletkezzen.

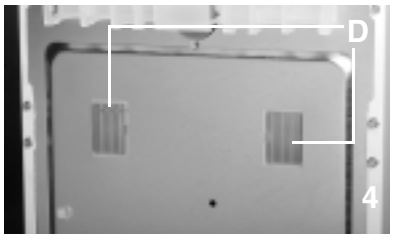
FONTOS: A mosógép használatba vétele előtt a rögzítőpántot el KELL távolítani.

1. Csavarja ki az "**A**" jelű két csavart és a "**B**" jelű négy csavart egy lapos csavarhúzóval vagy egy 8-as csavarkulccsal.
2. Távolítsa el a rögzítőpántot.
3. Csavarja vissza a négy külső csavart "**B**" a gépre, és szorítsa meg a csavarokat.
4. Illessze a mellékelt két tömítést "**C**" a mosógépen lévő nyílásokba "**D**".

Megjegyzés: ne felejtse el visszacsavarni és megszorítani a négy külső csavart.







Black process 45.0° 100.0 LPI

Állítsa be a lábakat

A mosógépet vízszintes felületen, az elektromos, víz- és lefolyócsatlakozásokhoz közel állítsa fel.
Abban az esetben, ha a padló egyenetlen, állítsa be a lábakat (ne tegyen fadarabot, kartondarabot, stb. a lábak alá):

1. A mellékelt csavarkulcs segítségével lazítsa meg az ellenanyát.
2. Kézzel állítsa be a láb kívánt magasságát.
3. Az ellenanyát az óramutatók járásával ellentétes irányban forgatva húzza meg.

Ellenőrizze, hogy a mosógép valamennyi lába megfelelően a padlón nyugszik, és hogy a készülék tökéletesen vízszintesen áll és stabil (ehhez használjon vízmértéket).

A mosógép 40 cm széles és 63 cm mély helyre állítható be.
Megjegyzés: Ha a készüléket vastag szőnyegen helyezi üzembe, úgy állítsa be a lábakat, hogy a készülék alatti térközzel biztosítva legyen a megfelelő légáramlás.

A vízbevezető tömlő csatlakoztatása

1. Óvatosan, kézzel csavarja rá a vízbevezető tömlőt "**A**" a csapra (lásd az "**1.**" vagy a "**2.**" képet, a modelltől függően).

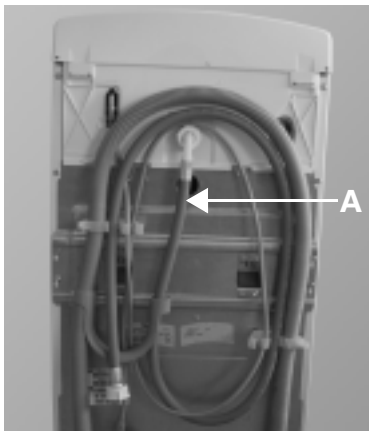
2. Ügyeljen arra, hogy a tömlő ne legyen megcsavarodva.

3. A vízcsapot teljesen kinyitva ellenőrizze, hogy a csap és a mosógép csatlakozásainál nem szivárog-e a víz.

Ha a tömlő nem elég hosszú, cserélje ki egy megfelelő hosszúságú nyomásálló tömlőre (legalább 1000 kPa nyomásnak ellenálló, EN 50084 szerint bevizsgált típus).

Időnként ellenőrizze a tömlő állapotát. Szükség esetén cserélje ki.

A mosógép visszacsapó szelep nélkül csatlakoztatható.



Black process 45.0° 100.0 LPI

Aquastop kiömlésgátló rendszer

(lásd a vízbevezető tömlő típusát, amint jobbra látható - a modelltől függően)

- Csavarja a tömlőt a vízcsapra. A vízcsap teljes kinyitásával ellenőrizze, hogy a csatlakozásnál nem szivárog-e a víz.
- A mosógépet tilos nem túlnyomásos vízmelegítő keverőcsapjára csatlakoztatni!
- A vízbevezető tömlő és a műanyag burkolat elektromos alkatrészeket tartalmaz (a modelltől függően): Ne vágja el a tömlőt, és ne merítse vízbe a burkolatot.
- Ha a rugalmas tömlő megsérül, azonnal húzza ki a mosógép hálózati csatlakozóját a konnektorból, zárja el a csapot, és cserélje ki a tömlőt.

Ha a rugalmas tömlő túl rövid, cserélje ki egy 3 méteres Aquastop tömlővel (a vevőszolgálatnál vagy a kereskedőnél beszerezhető). Ezt a műveletet kizárólag megfelelő képesítéssel rendelkező szakember végezheti el.

A vízleeresztő tömlő csatlakoztatása

1. Akassza le a vízleeresztő tömlőt a bal oldali kapocsról, lásd az "**A**" nyilat a képen.

Fontos:

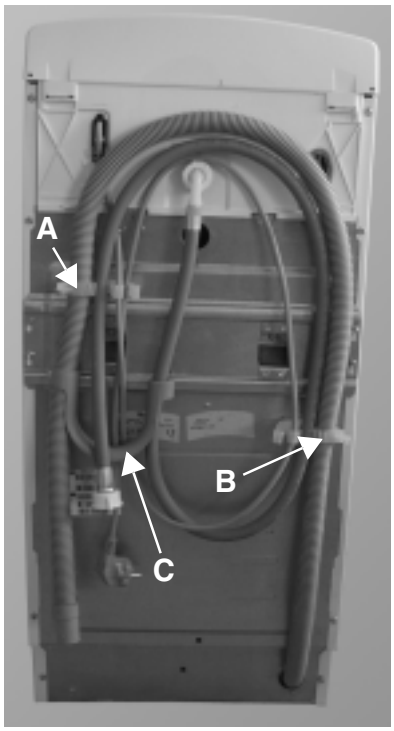
NE lazítsa le a vízleeresztő tömlőt a jobb oldali csatlakozásról, lásd a "B" nyilat a képen. Ellenkező esetben szivárgás és forró víz esetében a leforrázás veszélye is fennáll.

2. Az "U" csőívet ("**C**") **rögzítse a vízleeresztő tömlő legvégéhez.**

3. A vízleeresztő tömlőt csatlakoztassa a szifonhoz, vagy az "U" csőívvel akassza be a mosogató peremébe.
A leeresztő tömlőt nem szabad kisméretű mosdókagylókra akasztani.
A mosogató pereme nem lehet 100 cm-nél magasabban a padlótól mérve.

Amennyiben a tömlőt meg kell hosszabbítani, használjon azonos méretű rugalmas tömlőt, és a tömlőket csőbilinccsel rögzítse egymáshoz.
Vízleeresztő tömlő max. hossza: 2,50 m.
Maximális leeresztési magasság ("U" csőív): 100 cm.
Minimális leeresztési magasság: 55 cm.

Fontos:
Ellenőrizze, hogy a vízleeresztő tömlő ne legyen megcsavarodva, és alkalmazzon olyan megoldásokat, amelyekkel megelőzheti, hogy a mosógép működése közben a tömlő leessen.



Black process 45.0° 100.0 LPI